BEMER Dog Line

BEMER Dog Basic oraz BEMER Dog Comfort



Instrukcja używania

J. polski

Wersja: 26.6 | Data: 08/2026

bemergroup.com

Spis treści

1. Informacje ogólne 5
1.1 Przeznaczenie 5
1.2 Instrukcja używania 6
1.3 Symbole 6
1.4 Odpowiedzialność 7
1.5 Informacja o prawach autorskich 7
1.6 Warunki gwarancji 7

2. Bezpieczeństwo 8
2.1 Wskazówki medyczne i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 8
2.2 Wskazówki bezpieczeństwa bez szkód osobowych 9

3. Zakres dostawy 10

4. Dane techniczne 12
4.1 Dane techniczne dotyczące produktu 12
4.2 Warunki przechowywania, transportowania i użytkowania 15
4.3 Zgodność z dyrektywą EMC 16
4.4 Informacje dotyczące regulacji 20

5. Zastosowanie 21
5.1 Wskazania 21
5.2 Wskazówki dotyczące stosowania 21
5.2 Przeciwwskazania 22
5.3 Potencjalne działania uboczne 23
5.4 Użytkownicy i grupa docelowa 23
5.5 Zakres zastosowania 23
5.6 Przewidziane środowisko użytkowania 23

6. Opis produktu 24

7. Pierwsze uruchomienie 29
7.1 Rozpakowanie i sprawdzenie zawartości zestawu 29
7.2 Wybór miejsca ustawienia urządzenia 30
7.3 Ładowanie B.Control Dog (urządzenia sterującego) 30
7.4 Wersja Comfort 31

8. Obsługa 32
8.1 Obsługa za pomocą jednostki sterującej B.Control Dog 32
8.1.1 Elementy obsługowe B.Control Dog 33
8.1.2 Elementy informacyjne B.Control Dog 33
8.1.3 Włączanie urządzenia oraz uruchamianie i wyłączanie programu 34
8.2 Obsługa za pomocą Remote Control 35
8.2.1 Uruchamianie programu za pomocą Remote Control 35
8.2.2 Wyłączanie programu za pomocą Remote Control 35
8.2.3 Wymiana baterii w Remote Control 35
8.3 Obsługa za pomocą smartfonu i aplikacji BEMER Dog 36
8.3.1 Instalacja aplikacji BEMER Dog i parowanie systemu BEMER Dog 36
8.3.2 Tryb automatyczny 37
8.3.3. Transport i zmiana położenia systemu BEMER Dog 39
8.3.4 Dalsze funkcje aplikacji BEMER Dog 39

9. Pielęgnacja i czyszczenie 40
9.1 B.Control Dog 40
9.2 B.Base Dog 40
9.3 Comfort Mat Dog Cover 40
9.4 Remote Control 40

10. Utylizacja 40

11. Komunikaty o błędach i sposoby ich usuwania 40

12. Znaczenie symboli na etykietach i opakowaniu 42



Informacje

1. Informacje ogólne

Dziękujemy za wybranie BEMER Dog Line i za obdarzenie nas zaufaniem.

Korzystanie z BEMER Dog Line musi zawsze odbywać się w zgodzie z instrukcją używania oraz wskazówkami bezpieczeństwa, a także zgodnie z określonym w tej instrukcji przeznaczeniem; używanie produktu w inny sposób traktowane jest jako używanie niezgodne z przeznaczeniem.

1.1 Przeznaczenie

Linia BEMER Dog Line została zaprojektowana z myślą o codziennym wspieraniu kondycji psów wszystkich ras, rozmiarów, grup wiekowych i płci oraz wzmacnianiu procesów fizjologicznych, które wpływają na zdolności ruchowe, aktywność i jakość życia naszych pupili.

System BEMER Dog wspiera dobre samopoczucie psów, usprawniając ich naturalne mikrokrążenie. System przekazuje specjalnie modulowany sygnał za pomocą impulsowych pól elektromagnetycznych, który pozytywnie wpływa na procesy fizjologiczne psów. To z kolei wspiera zdolności ruchowe, aktywność, zachowanie i motywację psów na co dzień oraz w widoczny sposób usprawnia prawidłowy ruch i wzorce chodu – również u psów cierpiących na choroby zwyrodnieniowe stawów.

Jeżeli masz dalsze pytania, prosimy o kontakt z naszym Biurem Obsługi Klienta. Dane kontaktowe znajdziesz na stronie bemergroup.com w sekcji „Biuro Obsługi Klienta".

1.2 Instrukcja używania



Niniejsza instrukcja używania jest częścią składową BEMER Dog Line.
Instrukcję używania należy przeczytać ze zrozumieniem.
Językiem oryginalnym niniejszej instrukcji używania jest język niemiecki.

1.3 Symbole

OSTRZEŻENIE

OSTRZEŻENIE: zwraca uwagę na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, która – jeżeli się jej nie zapobiegnie – może doprowadzić do poważnych, a nawet śmiertelnych obrażeń.

OSTROŻNIE

OSTROŻNIE: zwraca uwagę na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, która – jeżeli się jej nie zapobiegnie – może doprowadzić do lekkich obrażeń.

WSKAZÓWKA

UWAGA: zwraca uwagę na sytuację stanowiącą potencjalne zagrożenie, która – jeżeli się jej nie zapobiegnie – może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub utraty danych podczas edycji.



Znak ostrzeżenia:znak bezpieczeństwa, który ostrzega przed ryzykiem lub zagrożeniem.



Znak zakazu: znak bezpieczeństwa, który zwraca uwagę na zakaz.



Znak nakazu: znak bezpieczeństwa, który nakazuje określone postępowanie.

1.4 Odpowiedzialność

Skutkiem uszkodzeń i/lub wad wynikających z nieprawidłowej instalacji, montażu, niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji używania i/lub instrukcji bezpieczeństwa może być ograniczenie lub wyłączenie odpowiedzialności firmy BEMER Int. AG, jak również wygaśnięcie obowiązków wynikających z rękojmi. W wymienionych wyżej przypadkach wygasają również wszelkie roszczenia gwarancyjne.

1.5 Informacja o prawach autorskich

Wszystkie treści zawarte w niniejszej instrukcji używania, w szczególności teksty, fotografie i grafiki, podlegają ochronie praw autorskich. Ochrona prawna obowiązuje także w odniesieniu do baz danych i podobnych systemów. Bez pisemnego zezwolenia BEMER Int. AG. żadna część tej instrukcji używania nie może być powielana w jakiejkolwiek formie wykraczającej poza zakres wynikający z przepisów o prawach autorskich,

Naruszenie praw autorskich (np. niedozwolone kopiowanie obrazów lub tekstów) wiąże się z odpowiedzialnością karną, procedurą wezwania do zaniechania naruszania praw autorskich na koszt naruszającego oraz roszczeniami odszkodowawczymi. Zastrzega się dochodzenie roszczeń.

1.6 Warunki gwarancji

Możliwość zapoznania się z naszymi warunkami gwarancji otrzymujesz już w momencie dokonywania zakupu produktów firmy BEMER. Z aktualnymi warunkami gwarancji możesz również zapoznać się w dowolnym momencie na naszej stronie internetowej. Warunki gwarancji nie ograniczają Twoich ustawowych praw w przypadku wystąpienia wad i możesz dochodzić ich nieodpłatnie. Nasze zobowiązania gwarancyjne pozostają bez wpływu na ewentualne ustawowe roszczenia z tytułu rękojmi. Wobec tego warunki gwarancji producenta nie tylko nie naruszają Twoich praw ustawowych, lecz nawet poszerzają zakres Twoich praw.

Należy mieć na uwadze, że gwarancja nie obejmuje wszystkich części. Wyłączeniu podlegają szczególnie te części, które w wyniku normalnego użytkowania mocniej się zużywają. Dalsze informacje dotyczące zakresu gwarancji można znaleźć w Warunkach gwarancji.

Tymczasem życzymy Tobie i Twojemu psu miłego użytkowania BEMER Dog Line.

2. Bezpieczeństwo

Korzystanie z systemu BEMER Dog musi zawsze odbywać się w zgodzie z instrukcją używania oraz wskazówkami bezpieczeństwa. Użytkowanie produktu musi być także zgodne z określonym przeznaczeniem; używanie produktu w inny sposób traktowane jest jako używanie niezgodne z przeznaczeniem.

2.1 Uwagi medyczne i wskazówki bezpieczeństwa

Użytkowanie systemu BEMER Dog niezgodne z jego przeznaczeniem może prowadzić do powstania sytuacji niebezpiecznych. Prosimy o uważne zapoznanie się z treścią tego rozdziału.



Wpływ promieniowania elektromagnetycznego (PEMF)
System BEMER Dog wykorzystuje technologię impulsowych pól elektromagnetycznych (Pulsed Electromagnetic Fields, PEMF). Emitowane promieniowanie elektromagnetyczne może zakłócać działanie aktywnych implantów (takich jak rozruszniki serca, pompy insulinowe itp.). Z tego powodu psy z aktywnymi implantami nie mogą korzystać z systemu BEMER Dog. Właściciele psów posiadający aktywne implanty powinni zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 50 cm od włączonego urządzenia.

WSKAZÓWKA

Brak konieczności wymiany części i konserwacji przez użytkownika
Użytkownik nie jest upoważniony do wymiany jakichkolwiek części, a w okresie żywotności urządzenia konserwacja nie jest wymagana.

OSTRZEŻENIE

Wymiana akumulatora przez niewykwalifikowany personel
Wymiana akumulatora przez niewykwalifikowany personel może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Wymiany powinien dokonywać autoryzowany serwis za pomocą dedykowanych narzędzi.

OSTRZEŻENIE

Naprawa wyłącznie przez autoryzowany serwis
Naprawy urządzenia może dokonywać wyłącznie upoważniony, wykwalifikowany personel. Urządzenia nie wolno naprawiać podczas jego pracy. Niedozwolone modyfikacje urządzenia mogą prowadzić do nieprzewidywalnych, niebezpiecznych sytuacji.

OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwa wywoływane przez przewody/kable
Niewłaściwe rozłożenie kabli lub przewodów może prowadzić do utrudnień, w tym potknięć lub sytuacji, w których noga niezamierzenie utknie bądź zahaczy o przewód. Należy zwrócić uwagę, by rozmieścić kabel (USB-C) oraz urządzenie w taki sposób, by nie utrudniały przemieszczania się. Najlepiej wybrać dla urządzenia miejsce, które jest mniej uczęszczane.

OSTROŻNIE

Wysoki prąd upływu przez równoczesne dotknięcie otwartych kontaktów

Równoczesne dotknięcie dwóch metalowych elementów może skutkować wysokimi prądami upływu. Mogą one powodować oparzenia skóry. Uwagi na ten temat można znaleźć na poszczególnych częściach.

OSTROŻNIE

Porażenie prądem elektrycznym podczas czyszczenia urządzenia

Dostanie się wody do urządzenia może spowodować zwarcie i zagrożenie dla użytkownika. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć od zasilania elementy będące pod napięciem. Części elektryczne urządzenia (wtyczki magnetyczne na spodzie obudowy jednostki B.Control Dog) nie mogą mieć kontaktu z płynami.

WSKAZÓWKA

Środki ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym

Urządzenie jest wyposażone w zabezpieczenie przed porażeniem prądem elektrycznym w postaci wzmocnionej, tj. podwójnej izolacji (2 x MOPP, („Means of Patient Protection") pomiędzy siecią zasilającą a pacjentem. Oddzielenie galwaniczne od sieci zasilającej zapewnia dopuszczona do użytku medycznego izolacja zgodna z normą IEC 60601-1. Wyciągnięcie wtyczki z gniazda całkowicie odcina urządzenie od sieci zasilającej.

2.2 Wskazówki bezpieczeństwa (nie z zakresu bezpieczeństwa osób)

OSTROŻNIE

Niewłaściwe użytkowanie

Należy unikać korzystania z tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń BEMER Dog lub w połączeniu z nimi, ponieważ może to prowadzić do niewłaściwego działania urządzenia. Jeśli jednak użytkowanie urządzenia w opisany powyżej sposób jest konieczne, należy obserwować niniejsze urządzenie oraz pozostałe urządzenia podczas pracy, aby mieć pewność, że działają właściwie.

OSTRZEŻENIE

Kompatybilność elektromagnetyczna

Korzystanie z akcesoriów, czujników lub kabli, które nie zostały określone lub dostarczone przez producenta tego urządzenia, może ograniczyć kompatybilność elektromagnetyczną urządzenia. Może to prowadzić do zwiększenia emisji promieniowania elektromagnetycznego lub do zmniejszenia odporności na zakłócenia i, w efekcie, do niewłaściwego działania urządzenia.

OSTRZEŻENIE

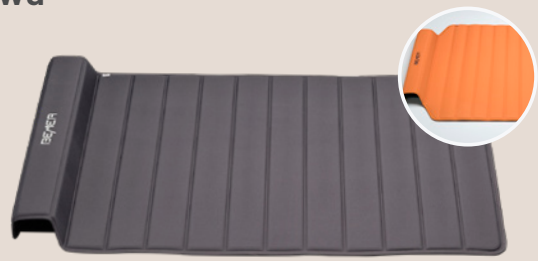
Utrudnienia wywołane przez urządzenia komunikacyjne wysokiej częstotliwości

Przenośne urządzenia do komunikacji wysokiej częstotliwości (łącznie z akcesoriami, takimi jak kabel anteny i zewnętrzne anteny) nie powinny być używane w odległości mniejszej niż 30 cm (12 cali) od części systemu BEMER Dog, łącznie z kablami przewidzianymi przez producenta. Zachowanie wystarczającej odległości pomoże uniknąć utrudnień w działaniu urządzenia.

3. Zawartość zestawu



B.Control Dog



B.Base Dog / B.Base Dog max



Power Supply



Adapter



Akcesoria



Comfort Mat Dog / Comfort Mat Dog max
z futerałem (Cover)*

(Ilustracja przedstawia materac w futerale.
Materac i futerał dostarczane są osobno).



Pouch Dog /
Pouch Dog max



Remote Control*

* Artykuły oznaczone gwiazdką (*) stanowią część zestawu
BEMER Dog Comfort oraz BEMER Dog Comfort max.



BEMER Dog Line – dark grey

NR REF.	Nazwa produktu	BEMER Dog Basic 416010	BEMER Dog Basic max 416020	BEMER Dog Comfort 416030	BEMER Dog Comfort max 416040
426000	B.Control Dog	✓	✓	✓	✓
436010	B.Base Dog (dark grey) (ok. 58 x 79 cm)	✓	×	✓	×
436020	B.Base Dog max (dark grey) (ok. 78 x 118 cm)	×	✓	×	✓
456210	Comfort Mat Dog	×	×	✓	×
456220	Comfort Mat Dog max	×	×	×	✓
456332	Comfort Mat Dog Cover (light grey)	×	×	✓	×
456342	Comfort Mat Dog Cover max (light grey)	×	×	×	✓
456200	Pouch Dog (dark grey)	✓	×	✓	×
456300	Pouch Dog max (dark grey)	×	✓	×	✓
456600	Remote Control	×	×	✓	✓
446000	Power Supply Dog (zasilacz sieciowy) z kablem USB-C	✓	✓	✓	✓
766100	Instrukcja używania (cyfrowa, przy użyciu kodu QR)	✓	✓	✓	✓



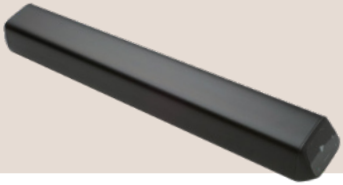
BEMER Dog Line – orange

NR REF.	Nazwa produktu	BEMER Dog Basic 416011	BEMER Dog Basic max 416021	BEMER Dog Comfort 416031	BEMER Dog Comfort max 416041
426000	B.Control Dog	✓	✓	✓	✓
436011	B.Base Dog (orange) (ok. 58 x 79 cm)	✓	×	✓	×
436021	B.Base Dog max (orange) (ok. 78 x 118 cm)	×	✓	×	✓
456210	Comfort Mat Dog	×	×	✓	×
456220	Comfort Mat Dog max	×	×	×	✓
456330	Comfort Mat Dog Cover (dark grey)	×	×	✓	×
456340	Comfort Mat Dog Cover max (dark grey)	×	×	×	✓
456201	Pouch Dog (orange)	✓	×	✓	×
456301	Pouch Dog max (orange)	×	✓	×	✓
456600	Remote Control	×	×	✓	✓
446000	Power Supply Dog (zasilacz sieciowy) z kablem USB-C	✓	✓	✓	✓
766100	Instrukcja używania (cyfrowa, przy użyciu kodu QR)	✓	✓	✓	✓

4. Dane techniczne
4.1 Dane techniczne dotyczące BEMER Dog Line

Numer katalogowy
NR REF. 426000

Urządzenie sterujące



Nazwa produktu: B.Control Dog
Typ produktu: Urządzenie sterujące
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 580 x 85 x 60 mm
Waga: ok. 1000 g
Typ: urządzenie przenośne
Materiał wierzchni:
PC/ABS, aluminium, szkło
Stopień ochrony IP: 22
Klasa ochrony (IEC 61140): SKII
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym: 2MOPP Class II
Klasa EMC (CISPR 11:2009): Class B
Napięcie wejściowe: 5 V DC/1 A
Napięcie robocze w woltach: 5 V
Maks. moc w watach: 5 W
Wbudowany akumulator:
akumulator litowo-jonowy 34,5 Wh

Numer katalogowy
REF 436010



Aplikator

Nazwa produktu:
B.Base Dog (dark grey)
Typ produktu: Aplikator
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 850 x 578 x 66 mm
Waga: ok. 1065 g
Klasa urządzenia: część aplikacyjna, typ BF
Średnia gęstość przepływu
≈ 35 µT (maks. poziom)
Materiał wierzchni: poliester (PES)

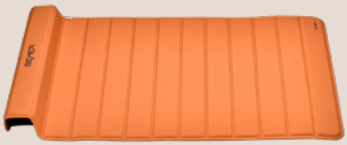
Numer katalogowy
REF 436020



Aplikator

Nazwa produktu:
B.Base Dog max (dark grey)
Typ produktu: Aplikator
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 1270 x 775 x 66 mm
Waga: ok. 1640 g
Klasa urządzenia: część aplikacyjna, typ BF
Średnia gęstość przepływu
≈ 35 µT (maks. poziom)
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 436011



Aplikator

Nazwa produktu: B.Base Dog (orange)
Typ produktu: Aplikator
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 850 x 578 x 66 mm
Waga: ok. 1065 g
Klasa urządzenia: część aplikacyjna, typ BF
Średnia gęstość przepływu
≈ 35 µT (maks. poziom)
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 436021



Aplikator

Nazwa produktu: B.Base Dog max (orange)
Typ produktu: Aplikator
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 1270 x 775 x 66 mm
Waga: ok. 1640 g
Klasa urządzenia: część aplikacyjna, typ BF
Średnia gęstość przepływu
≈ 35 µT (maks. poziom)
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 456210



akcesoria

Nazwa produktu: Comfort Mat Dog
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 785 x 575 x 30 mm
Waga: ok. 425 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 456220



akcesoria

Nazwa produktu: Comfort Mat Dog max
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 1175 x 775 x 30 mm
Waga: ok. 835 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 456330



akcesoria

Nazwa produktu:
Comfort Mat Dog Cover (dark grey)
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 790 x 580 x 5 mm
Waga: ok. 556 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 456340



akcesoria

Nazwa produktu:
Comfort Mat Dog Cover max (dark grey)
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 1180 x 780 x 5 mm
Waga: ok. 1153 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
NR REF. 456332



akcesoria

Nazwa produktu:
Comfort Mat Dog Cover (light grey)
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 790 x 580 x 5 mm
Waga: ok. 556 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 456342



akcesoria

Nazwa produktu:
Comfort Mat Dog Cover max (light grey)
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
ok. 1180 x 780 x 5 mm
Waga: ok. 1153 g
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: poliester (PES)

Numer katalogowy
REF 446000



Ładowarka

Nazwa produktu: Power Supply Dog z kablem USB-C
Typ produktu: kabel do ładowania
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
55 x 70 x 38 mm
Długość kabla: 295 cm
Stopień ochrony IP: 22
Klasa ochrony (IEC 61140): SKII
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym: 2MOPP Class II
Klasa EMC (CISPR 11:2009): Class B
Napięcie wejściowe:
100-240 V AC / 50-60 Hz
Napięcie wyjściowe: 5 V DC/1,2 A
Maks. moc w watach: 6 W

Numer katalogowy
REF 456600



akcesoria

Nazwa produktu: Remote Control
Typ produktu: Akcesoria
Wymiary (dł. x szer. x wys.):
90 x 32 x 10 mm
Typ: Portable Device
Materiał wierzchni: aluminium
Interfejs: Bluetooth®

W przypadku użytkowania zgodnego z przeznaczeniem oczekiwany czas eksploatacji systemu BEMER Dog wynosi dziesięć lat. Jeśli czas pracy akumulatora przedwcześnie skróci się, zalecamy konsultację z producentem. Wydajność akumulatora zmienia się wraz z upływem czasu oraz w wyniku zużycia. Żywotność wbudowanego akumulatora wynosi zwykle pięć lat. W zależności od sposobu użytkowania akumulatora wartość ta może ulegać zmianie.

4.2 Warunki przechowywania, transportowania i użytkowania

Zakres temperatury (użytkowanie)
5°C – 40°C

Wilgotność powietrza (użytkowanie)
15 – 90% (bez kondensacji)

Ciśnienie otoczenia (użytkowanie)
od 700 do 1060 hPa

Zakres temperatury (przechowywanie, transport)
od -20°C do +60°C

Wilgotność powietrza (przechowywanie, transport)
10 – 90% (bez kondensacji)

Ciśnienie otoczenia (przechowywanie, transport)
700 – 1100 hPa

Czas do osiągnięcia zakresu temperatur roboczych od najniższej temperatury transportowej
~ 30 minut

Czas do osiągnięcia zakresu temperatury roboczej od najwyższej temperatury transportowej
~ 30 minut

4.3 Zgodność z dyrektywą EMC

System BEMER Dog jest przeznaczony do użytkowania w środowisku elektromagnetycznym, w którym zakłócenia wysokoczęstotliwościowe są niekontrolowane.

BLUETOOTH

Znamionowa częstotliwość robocza:	2402–2480 MHz
Maksymalna moc wyjściowa:	7,8 dBm
Modulacja:	GFSK
Zakres częstotliwości:	2 MHz

EMISJA ELEKTROMAGNETYCZNA

To urządzenie spełnia wymagania normy IEC 60601-1-2:2014, w tym IEC 60601-1-2:2014/AMD1:2020 (Kompatybilność elektromagnetyczna – wymagania i badania dotyczące medycznych urządzeń i systemów elektrycznych). Badania wymienione w poniższych tabelach przeprowadzono zgodnie z tą normą produktową.

Pomiary emisji	**Zgodność**	**Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne**
Emisja wysoko-częstotliwościowa wg CISPR 11	Grupa 1	Urządzenie wykorzystuje energię wysoko-częstotliwościową wyłącznie do swojego wewnętrznego funkcjonowania. Z tego względu jego emisja wysoko-częstotliwościowa jest bardzo niska, a prawdopodobieństwo zakłócania sąsiadujących urządzeń elektronicznych jest zerowe.
Emisja wysoko-częstotliwościowa wg CISPR 11	Klasa B	Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania we wszystkich obiektach, łącznie z pomieszczeniami mieszkalnymi itp., które są podłączone bezpośrednio do publicznej sieci zasilającej także budynki wykorzystywane do celów mieszkaniowych.
Harmoniczne wg IEC 61000-3-2	Klasa A	
Wahania napięcia/ migotanie wg z IEC 61000-3-3	Zgodność	

ZALECANE ODSTĘPY OCHRONNE

między przenośnymi i mobilnymi urządzeniami telekomunikacyjnymi HF a niniejszym urządzeniem. Użytkownik może przyczynić się do uniknięcia zakłóceń elektromagnetycznych, zachowując odstęp minimalny między przenośnymi i mobilnymi wysokoczęstotliwościowymi urządzeniami telekomunikacyjnymi (nadajnikami) oraz tym urządzeniem w zależności od mocy wyjściowej urządzenia komunikacyjnego zgodnie z poniższym.

Moc znamionowa nadajnika [W]	**Odstęp ochronny, w zależności od częstotliwości nadajnika (m)**			
	150 kHz – 80 MHz poza pasmami ISM	150 kHz – 80 MHz w pasmach ISM	80 MHz – 800 MHz	800 MHz – 2,5 GHz
	$d=\frac{3.5}{3}\sqrt{P}=1,17\sqrt{P}$	$d=\frac{12}{10}\sqrt{P}=1,2\sqrt{P}$	$d=\frac{12}{10}\sqrt{P}=1,2\sqrt{P}$	$d=\frac{23}{10}\sqrt{P}=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,38	0,38	0,73
1	1,17	1,2	1,2	2,3
10	3,69	3,79	3,79	7,27
100	11,67	12	12	23

Dla nadajników, których maksymalna moc znamionowa nie jest podana w powyższej tabeli, odstęp można wyliczyć na podstawie równania odnoszącego się do każdej kolumny, przy czym P jest maksymalną mocą znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z informacjami producenta nadajnika.

Zapobieganie zakłóceniom elektromagnetycznym

Pomiary emisji	POZIOM TESTOWY IEC 60601	Poziom zgodności
Wyładowanie elektrostatyczne wg IEC 61000-4-2	wyładowanie stykowe ± 8 kV wyładowanie w powietrzu ± 15 kV	wyładowanie stykowe ± 8 kV wyładowanie w powietrzu ± 15 kV
Podłogi powinny być wykonane z drewna lub betonu bądź wyłożone płytkami ceramicznymi.		
Szybkie przejściowe zakłócenia elektryczne wg IEC-61000-4-4	± 2 kV dla przewodów sieciowych ± 1 kV dla przewodów wejściowych/wyjściowych	± 2 kV dla przewodów sieciowych ± 1 kV dla przewodów wejściowych/wyjściowych
Napięcia udarowe / przepięcia wg IEC 61000-4-5	napięcie ± 1 kV: przewód zewnętrzny – przewód zewnętrzny napięcie ± 2 kV: przewód zewnętrzny – ziemia	napięcie ± 1 kV: przewód zewnętrzny – przewód zewnętrzny napięcie ± 2 kV przewód zewnętrzny –ziemia
Pole magnetyczne przy częstotliwości zasilania (50/60 Hz) wg IEC-61000-4-8	30 A/m	30 A/m
Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowemu otoczeniu komercyjnemu i szpitalnemu.		
Zapady napięcia, przerwy krótkotrwałe i wahania napięcia zasilania wg IEC 61000-4-11	< 5% UT dla 1/2 okresu (zapad > 95%) < 40% UT dla 10 okresów (zapad 60%) < 70% UT dla 25 okresów (zapad 30%) <5% UT przez 5 s (zapad > 95%)	< 5% UT dla 1/2 okresu (zapad > 95%) < 40% UT dla 10 okresów (zapad 60%) < 70% UT dla 25 okresów (zapad 30%) <5% UT przez 5 s (zapad > 95%)
Jakość napięcia zasilania powinna odpowiadać typowemu otoczeniu komercyjnemu i szpitalnemu. Jeżeli dla użytkownika urządzenia niezbędna jest kontynuacja pracy także w przypadku awarii zasilania sieciowego, zaleca się zasilanie urządzenia za pośrednictwem zasilacza awaryjnego lub akumulatora.		

Uwaga: UT jest sieciowym napięciem przemiennym przed zastosowaniem poziomu testowego.

Badania odporności na zakłócenia	POZIOM TESTOWY IEC 60601	Poziom zgodności
Przewodzone zakłócenia o wysokiej częstotliwości wg IEC 61000-4-6	3 Veff od 150 kHz do 80 MHz w paśmie ISM/amatorskim 6 Veff od 150 kHz do 80 MHz w paśmie ISM/amatorskim	3 Veff 6 Veff
Promieniowane zakłócenia o wysokiej częstotliwości wg IEC 61000-4-3	10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz	10 V/m od 80 MHz do 2,7 GHz
Odporność na zakłócenia powodowane przez urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe w polu bliskim wg IEC 61000-4-39	30 kHz CW przy 8 A/m 134,2 kHz PM 2,1 kHz przy 65 A/m 13,56 MHz PM 50 kHz przy 7,5 A/m	30 kHz CW przy 8 A/m 134,2 kHz PM 2,1 kHz przy 65 A/m 13,56 MHz PM 50 kHz przy 7,5 A/m
Odporność na zakłócenia powodowane przez urządzenia komunikacyjne wykorzystujące częstotliwości radiowe w polu bliskim wg IEC 61000-4-3	380-390 MHz PM 18 Hz przy 27 V/m 430-470 MHz FM 1 kHz sinus przy 28 V/m 704-787 PM 217 Hz przy 9 V/m 800-960 PM 18 Hz przy 28 V/m 1700-1990 PM 217 Hz przy 28 V/m 2400-2570 PM 217 Hz przy 28 V/m 5100-5800 PM 217 Hz przy 9 V/m	380-390 MHz PM 18 Hz przy 27 V/m 430-470 MHz FM 1 kHz sinus przy 28 V/m 704-787 PM 217 Hz przy 9 V/m 800-960 PM 18 Hz przy 28 V/m 1700-1990 PM 217 Hz przy 28 V/m 2400-2570 PM 217 Hz przy 28 V/m 5100-5800 PM 217 Hz przy 9 V/m

Przetestowano z wynikiem pozytywnym odporność na zakłócenia względem wysokoczęstotliwościowych urządzeń łączności zgodnie z wartościami granicznymi IEC 61000-4-3.

Środowisko elektromagnetyczne – wytyczne

Zalecany odstęp ochronny: $d = 1{,}2\sqrt{P}$
$d=1{,}2\sqrt{P}$ dla 80 MHz – 800 MHz
$d=2{,}3\sqrt{P}$ dla 800 MHz – 2,5 GHz

gdzie P oznacza moc znamionową nadajnika w watach (W) zgodnie z danymi producenta nadajnika, a d oznacza zalecany odstęp ochronny w metrach (m). Natężenie pola stacjonarnych nadajników radiowych przy wszystkich częstotliwościach jest zgodnie z badaniem przeprowadzonym na miejscu[a] niższe niż poziom zgodności[b]. Zakłócenia mogą pojawić się w pobliżu urządzeń, które są oznaczone następującym symbolem:



Uwaga 1: W przypadku częstotliwości 80 MHz i 800 MHz obowiązuje wyższa wartość.
Uwaga 2: Te wytyczne mogą nie mieć zastosowania we wszystkich sytuacjach. Na rozchodzenie się fal elektromagnetycznych wpływają absorpcja oraz odbicia od budynków, przedmiotów i ludzi. (a) Teoretycznie nie można dokładnie określić z wyprzedzeniem natężenia pola nadajników stacjonarnych, np. stacji podstawowych telefonii komórkowej, oraz mobilnych radiotelefonów, amatorskich stacji radiowych, nadawców radiowych i telewizyjnych AM oraz FM. Aby określić środowisko elektromagnetyczne pod kątem nadajników stacjonarnych, należy rozważyć przeprowadzenie analizy lokalizacji. Jeżeli zmierzone natężenie pola w lokalizacji, w której użytkowany jest system BEMER, przekracza powyższe poziomy zgodności, trzeba obserwować system BEMER Dog, aby wykazać działanie zgodne z przeznaczeniem. W przypadku zaobserwowania nietypowych zakłóceń w działaniu może być konieczne zastosowanie dodatkowych środków, np. zmiana orientacji lub lokalizacji systemu BEMER Dog. (b) W zakresie częstotliwości od 150 kHz do 80 MHz natężenie pola powinno być mniejsze niż 3 V/m.

4.4 Informacje dotyczące regulacji

Deklaracja zgodności UE
Produkt jest zgodny z wymogami następujących europejskich dyrektyw:

2014/35/UE Dyrektywa niskonapięciowa
2014/53/UE Dyrektywa radiowa
2014/30/UE Dyrektywa EMC
2011/65/UE Dyrektywa RoHS

Pełną treść deklaracji zgodności UE można znaleźć pod następującym adresem:
bemer.me/dog-eu-conformity



Zastosowanie

5. Zastosowanie

Produkt stosuje się stacjonarnie, umieszczając psa na macie B.Base Dog. Sygnał BEMER jest równomiernie przekazywany na całą powierzchnię do leżenia za pomocą impulsowych pól elektromagnetycznych przez cewkę miedzianą. Domyślnie ustawionych jest kilka programów. Do codziennego stosowania można używać zdefiniowanych cykli (np. 2 × 8 minut dziennie).

System BEMER Dog jest przeznaczony tylko dla psów. Użytkowanie urządzenia przez inne istoty żywe traktowane jest jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

5.1 Wskazania

Wskazania medyczne System BEMER Dog może być stosowany jako wsparcie dla psów cierpiących na choroby zwyrodnieniowe stawów.

Inne obszary zastosowania:

- ✓ Urządzenie wspiera procesy mikrokrążenia
- ✓ Urządzenie usprawnia naturalne zdolności ruchowe i sprawność
- ✓ Urządzenie wspiera aktywność ruchową i sportową psów
- ✓ Urządzenie wspiera zrównoważone zachowanie
- ✓ Urządzenie zwiększa skupienie i motywację na co dzień
- ✓ Urządzenie może przyczyniać się do wyraźnego zwiększenia aktywności i poprawy wzorców ruchu zarówno u psów aktywnych sportowo, jak i psów starszych czy mniej ruchliwych

Wskazówki dotyczące zastosowania:

- ✓ Produkt jest nieinwazyjny i łatwo go włączyć do codziennej rutyny
- ✓ Wspiera równowagę organizmu i radość życia
- ✓ Działanie urządzenia jest łagodne i nie stwierdzono w jego przypadku żadnych skutków ubocznych
- ✓ Użytkowanie urządzenia jest bezstresowe i nie powoduje bólu
- ✓ Produkt może wspierać leczenie weterynaryjne, jednak w żadnym wypadku go nie zastępuje

5.2 Przeciwwskazania

Nie stosować
- w bezpośredniej bliskości rozruszników serca lub w pobliżu innych aktywnych implantów elektronicznych (minimalny odstęp: 50 cm)
- w przypadku zdiagnozowanych chorób nowotworowych w aktywnym stadium

Stosować z zachowaniem szczególnej ostrożności w przypadku
- ciąży u psa
- niezdiagnozowanych dolegliwości bólowych
- chorób zakaźnych w zaostrzonym stadium, np. przy wysokiej temperaturze ciała

Uwaga dot. bezpieczeństwa:
Urządzenia należy zawsze używać zgodnie z określonymi w niniejszej instrukcji wskazówkami bezpieczeństwa. W razie wątpliwości przed użyciem produktu należy skonsultować się z lekarzem weterynarii.

5.3 Potencjalne działania uboczne

W przypadku stosowania produktu zgodnie z niniejszą instrukcją używania nie stwierdzono żadnych niepożądanych działań ubocznych. W odosobnionych przypadkach u psów mogą tymczasowo pojawić się następujące reakcje:

- Zmęczenie
- Zwiększona aktywność
- Krótkotrwałe zmiany w zachowaniu

Tymczasowe zmiany w zachowaniu lub w poziomie aktywności mogą pojawić się w trakcie stosowania urządzenia lub po jego użyciu i zazwyczaj ustępują samoistnie.

5.4 Użytkownicy i grupa docelowa

Grupę docelową stanowią właściciele psów wszystkich typów (psy użytkowe, psy aktywne sportowo oraz psy do towarzystwa). Ponadto urządzenie może być stosowane w środowisku lekarskim przez personel weterynaryjny.
System BEMER Dog jest odpowiedni dla psów wszystkich ras, rozmiarów, grup wiekowych oraz płci – bez względu na stopień aktywności, temperament czy wiek. Urządzenie może być również wykorzystywane jako uzupełnienie leczenia weterynaryjnego, jednak nie jest w stanie go zastąpić.

5.5 Zakres zastosowania

Za sprawą maty do leżenia system BEMER Dog obejmuje swoim działaniem cały organizm psa i jest właściwy dla psów wszystkich ras oraz rozmiarów.

5.6 Zalecenia dotyczące stosowania

System BEMER Dog posiada trzy domyślnie ustawione programy, specjalnie zoptymalizowane w celu stopniowego przyzwyczajania psa do działania systemu.

Stosowanie urządzenia warto zacząć od programu 1 (najniższa intensywność), aby po tygodniu przejść na kolejny poziom. W razie potrzeby po kolejnym tygodniu można przejść do programu 3 (najwyższa intensywność). Uważnie obserwuj swojego psa i długoterminowo wybierz program, który najlepiej do niego pasuje. Trzy wstępnie ustawione programy różnią się intensywnością. Każdy program trwa osiem minut. Dla uzyskania optymalnych rezultatów zaleca się stosowanie urządzenia dwa razy dziennie. Informacje na temat wyboru programu można znaleźć w rozdziale 8 „Obsługa".

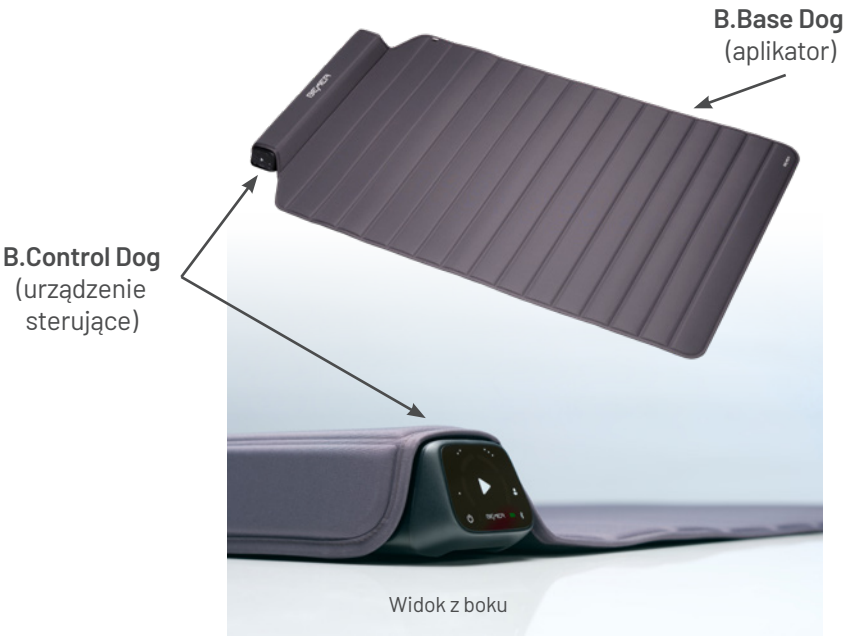
5.7 Przewidziane środowisko użytkowania

System BEMER Dog jest przeznaczony do stosowania w warunkach domowych przez właścicieli psów nieposiadających wiedzy medycznej. Urządzenie może być ponadto stosowane przez wykwalifikowany personel w placówkach takich jak gabinety weterynaryjne, centra rehabilitacyjne czy lecznice dla zwierząt, z zachowaniem wszelkich obowiązujących wymogów regulacyjnych.

6. Opis produktu

Głównymi elementami systemu BEMER Dog są urządzenie sterujące B.Control Dog oraz aplikator B.Base Dog. Urządzenie sterujące B.Control Dog posiada stabilną aluminiową obudowę w celu ochrony przed czynnikami zewnętrznymi, takimi jak silne uderzenia czy zachlapanie wodą. Jest ono wyposażone w jednostkę mocy, która odpowiada za wytwarzanie impulsów elektromagnetycznych, oraz w wydajny akumulator, który przy codziennym 2-krotnym stosowaniu zapewnia zwykle tydzień pracy urządzenia. System BEMER Dog może być zatem stosowany w sposób elastyczny i w miejscach z utrudnionym dostępem do źródła zasilania, takich jak place szkoleniowe dla psów czy miejsca na wolnym powietrzu.

Głównymi elementami systemu BEMER Dog są B.Control Dog oraz B.Base Dog.



Widok z boku

Panel obsługi

Urządzenie sterujące B.Control Dog



Przycisk sterowania
Element obsługowy, za pomocą którego można wybrać oraz rozpocząć/zatrzymać dany program

LED 2
Program 2

LED 3
Program 3

LED 4
Program 4 nie jest obecnie obsługiwany

LED 1
Program 1

Przycisk zasilania
Element obsługowy do włączania/wyłączania urządzenia

Logo BEMER
Wskaźnik stanu urządzenia (świeci na biało, gdy ładowarka jest podłączona, a urządzenie jest gotowe do pracy)

Przycisk Bluetooth®
Przycisk obsługowy funkcji Bluetooth®

Dioda LED wykrywania obecności
Wykrywanie obecności w trybie automatycznym

Dioda LED stanu baterii
Wskaźnik poziomu naładowania baterii (czerwony, żółty, zielony)



Tylna strona B.Control Dog z portem USB-C do podłączenia ładowarki

BEMER Dog Basic w połączeniu z dostępnym legowiskiem lub posłaniem



W zależności od rasy psa lub jego wielkości B.Base Dog jest dostępny w dwóch różnych rozmiarach (powierzchnia do leżenia: ok. 58 x 79 cm oraz ok. 78 x 118 cm).

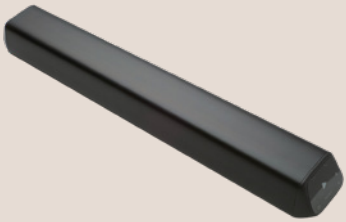
Z systemu BEMER Dog Basic można korzystać również w połączeniu z posiadanym posłaniem psa. W tym celu wystarczy umieścić ulubione posłanie psa (koc lub legowisko) na macie B.Base Dog. Jeśli w posłaniu psa nie znajdują się żadne materiały ferromagnetyczne lub ferrytyczne, wówczas sygnał elektromagnetyczny nie zostanie zakłócony.



Wskazówka: W ofercie BEMER Dog Comfort znajduje się ergonomiczny materac zapewniający komfort, czyli Comfort Mat Dog. Dla uzyskania optymalnych rezultatów zalecamy korzystanie z produktu Comfort Mat Dog. Sposób działania systemu został specjalnie przetestowany i optymalnie dostosowany, tak aby współpracować z matą Comfort Mat Dog. Ochronę maty Comfort Mat Dog zapewnia futerał Comfort Mat Dog Cover.

Zaleca się regularne stosowanie urządzenia raz lub dwa razy dziennie.

B.Control Dog (urządzenie sterujące)



- 3 domyślne programy
- Wskaźnik stanu naładowania baterii
- Urządzenie sterujące można obracać względem B.Base Dog (w zależności od miejsca ustawienia i widoczności wyświetlacza)

B.Base Dog (aplikator)



- 2 różne rozmiary (powierzchnia do leżenia: ok. 58 x 79 cm oraz ok. 78 x 118 cm)
- 2 różne wersje kolorystyczne (orange i dark grey)
- 4 rzepy mocujące do maty Comfort Mat Dog/max na spodzie
- Antypoślizgowa powłoka na spodzie
- Łatwy do czyszczenia materiał wierzchni

Remote Control (pilot)



- Z zasięgiem do 10 metrów
- Obsługa za pomocą jednego przycisku w celu wybrania lub uruchomienia/wyłączenia danego programu
- Wymienne ogniwo guzikowe

Power Supply Dog (zasilacz sieciowy) z kablem do ładowania USB-C



- Wielofunkcyjny zasilacz sieciowy oraz ładowarka z kablem o długości 2,9 m oraz wtyczką USB-C
- Adapter podróżny UE/US/UK
- 100–240 V / 50-60 Hz

Pouch Dog oraz Pouch Dog max



- Torba do przechowywania i transportu z paskami zamykającymi
- Dostępne 2 rozmiary
- Dostępne 2 kolory

Comfort Mat Dog oraz Comfort Mat Dog max



- Komfortowy materac
- Piankowy wkład z pokrowcem
- Dostępne 2 rozmiary

Comfort Mat Dog Cover oraz Comfort Mat Dog Cover max



- Pokrowiec do maty Comfort Mat Dog/ Comfort Mat Dog max
- Dostępne 2 rozmiary
- Dostępne 2 kolory (light grey / dark grey)
- Pranie ręczne w temperaturze 30°C
- Antypoślizgowa powłoka na spodniej stronie
- Chroni matę Comfort Mat Dog przed wilgocią

7. Pierwsze uruchomienie

7.1 Rozpakowanie i sprawdzenie zawartości zestawu

Upewnij się, że otwierasz opakowanie BEMER Dog Line we właściwym miejscu (zobacz symbol na opakowaniu) i że jego zawartość nie może wypaść podczas otwierania. Zależnie od wybranego zestawu (BEMER Dog Basic lub BEMER Dog Comfort) wyjmij pojedyncze części z opakowania i sprawdź, czy zestaw jest kompletny.

7.2 Wybór miejsca do ustawienia urządzenia

Najpierw wybierz odpowiednie miejsce do ustawienia B. Base Dog. Najlepiej, jeśli jest to stałe miejsce snu Twojego psa.



Wybierając miejsce dla urządzenia należy zwrócić uwagę, by aplikator B.Base Dog nie został ustawiony w przejściu i nie stwarzał ryzyka potknięcia.

Jeśli Twój zakup to zestaw BEMER Dog Comfort, do urządzenia dołączona jest także mata Comfort Mat Dog, futerał Comfort Mat Dog Cover oraz Remote Control (pilot). Mata Comfort Mat Dog dba o spokojny odpoczynek i sen Twojego pupila, i została wyprodukowana z materiałów, które nie zakłócają sygnału elektromagnetycznego. Jeśli Twój zakup to BEMER Dog Basic (bez maty Comfort Mat Dog), możesz umieścić dotychczasowe posłanie Twojego psa bezpośrednio na B.Base Dog. Więcej informacji na ten temat można znaleźć w rozdziale 7.4.

Metalowe podłoża oraz materiały ferromagnetyczne lub ferrytowe znajdujące się na systemie BEMER Dog lub pod nim mogą wpływać na sygnał elektromagnetyczny i ewentualnie ograniczać działanie systemu. W miarę możliwości zaleca się ustawienie systemu BEMER Dog na podłożu niezawierającym materiałów metalicznych lub magnetycznie aktywnych.

Ustawienie wyświetlacza B.Control Dog po lewej lub prawej stronie

Wybierając odpowiednie miejsce ustawienia urządzenia, możesz ustawić panel obsługi B.Control Dog w taki sposób, aby wyświetlacz znajdował się po prawej lub lewej stronie względem aplikatora B.Base Dog.



Styk elektroniczny oznaczony „strzałką" można odłączyć, aby obrócić B.Control Dog.

W tym celu wystarczy odsłonić magnetyczny kontakt znajdujący się na spodniej stronie B.Control Dog poprzez podniesienie zakładki i wyjąć go z aplikatora B.Base Dog. Następnie należy go obrócić o 180° – w ten sposób ustawisz wyświetlacz po przeciwnej stronie, a obraz będzie idealnie widoczny. Magnetyczny kontakt można ponownie połączyć z B.Control Dog poprzez wciśnięcie go.

7.3 Ładowanie B.Control Dog

Ostrzeżenie: Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy zainstalować odpowiedni dla danego kraju adapter.

Weź ładowarkę (Power Supply Dog z kablem USB-C) i podłącz ją do przeznaczonego do tego gniazda z tyłu urządzenia B.Control Dog. Przed pierwszym użyciem naładuj urządzenie B.Control Dog do pełna. Czas ładowania wynosi zazwyczaj od 3 do 4 godzin.



7.4 Wersja Comfort

W zestawie BEMER Dog Comfort znajduje się mata Comfort Mat Dog. Aby móc połączyć ją z aplikatorem B.Base Dog bez ryzyka przesuwania się, należy użyć dołączonego futerału Comfort Mat Cover. Futerał ten posiada na spodniej stronie cztery zapięcia na rzep, za pomocą których możesz połączyć matę Comfort Mat Dog z aplikatorem B.Base Dog.

1



Krok 1:
Aby zapewnić optymalny komfort leżenia, po rozpakowaniu pozostaw matę Comfort Mat Dog do całkowitego rozłożenia. Mata osiągnie swój ostateczny kształt po upływie maksymalnie 48 godzin. Po tym czasie nałóż na matę futerał Comfort Mat Dog Cover i zapnij go na zamek.

2



Krok 2:
Na spodniej stronie pokrowca Comfort Mat Dog Cover znajdują się cztery zapięcia na rzep, za pomocą których można przymocować matę Comfort Mat Dog do aplikatora B.Base Dog w celu zminimalizowania ryzyka przesuwania się.

3



Krok 3:
Na aplikatorze B.Base Dog znajdują się cztery elementy mocujące do połączenia z taśmami mocującymi na rzep pokrowca Comfort Mat Dog Cover. Oderwij cztery tasiemki na rzep i przypnij je na górze do B.Base Dog.

4



Krok 4:
Umocuj matę B.Comfort Mat Dog za pomocą zapięć na rzep na B.Base Dog.

8. Obsługa

System BEMER Dog można obsługiwać za pomocą wyświetlacza jednostki B.Control, pilota zdalnego sterowania lub aplikacji BEMER Dog.



Obsługa bezpośrednio na urządzeniu sterującym B.Control Dog.

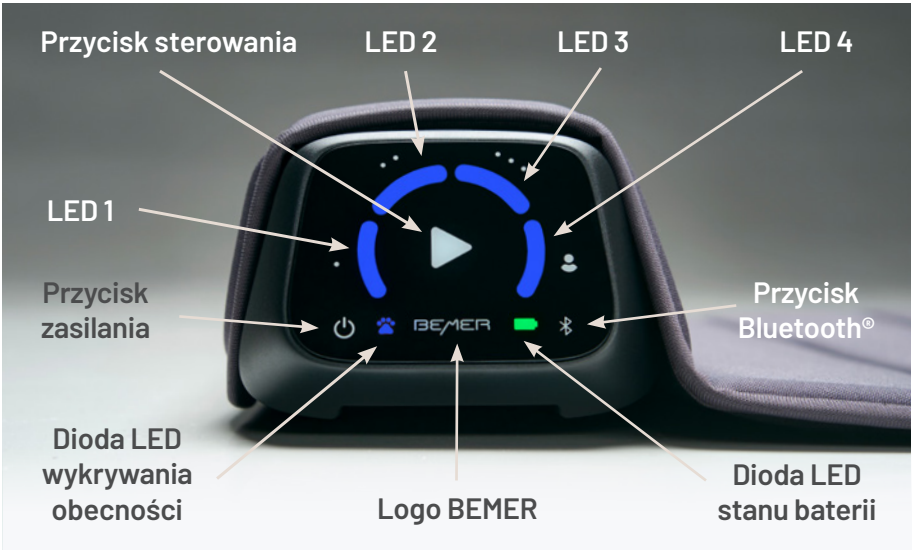


Obsługa za pomocą pilota Remote Control (Wskazówka: zawarty wyłącznie w zestawie BEMER Dog Comfort)



Obsługa za pomocą aplikacji BEMER Dog (dostępna do bezpłatnego pobrania w Apple App Store i Google Play Store)

8.1 Obsługa bezpośrednio za pomocą B.Control Dog



8.1.1 Elementy obsługowe B.Control Dog

Przycisk zasilania	Włącza i wyłącza urządzenie. Aby **włączyć** urządzenie, krótko nacisnąć przycisk zasilania. Urządzenie B.Control Dog włącza się, a wyświetlacz zostaje podświetlony. W celu **wyłączenia** urządzenia wcisnąć przycisk zasilania i przytrzymać przez dwie sekundy. Urządzenie B.Control Dog wyłącza się, a wyświetlacz już nie świeci.
Przycisk Bluetooth®	W celu aktywowania parowania Bluetooth® wcisnąć przycisk Bluetooth® i przytrzymać przez dwie sekundy. Cztery diody LED zaczną po kolei świecić na fioletowo przez 30 sekund. W tym czasie można sparować Remote Control.
Przycisk sterowania	Za pomocą tego przycisku możesz wybrać, uruchomić oraz wyłączyć dany program. Wybrany program uruchamia się automatycznie po upływie dwóch sekund. Uruchomiony program wyłącza się automatycznie.

8.1.2 Elementy informacyjne B.Control Dog

Program 1	Pokazuje program 1 na wyświetlaczu.
Program 2	Pokazuje program 2 na wyświetlaczu.
Program 3	Pokazuje program 3 na wyświetlaczu.
Wybór programu	Pokazuje aktualnie wybrany program.
LED 1, 2, 3	Diody pulsują, wskazując, że program jest uruchomiony.
Tryb parowania	Przesuwające się diody LED wskazują tryb parowania z Remote Control lub smartfonem.

 Wykrywanie obecności	Szybkie pulsowanie wskazuje, że Twój pies został wykryty przez system BEMER Dog. Wykrywanie przed uruchomieniem programu trwa 30 sekund. Podczas stosowania w trybie automatycznym łapka psa pulsuje na niebiesko, analogicznie do diody LED programu, aby pokazać, że wykrywanie obecności jest aktywne.
 Tryb automatyczny niedostępny	Wskazuje, że uruchomienie programu w trybie automatycznym jest obecnie niemożliwe. Albo czas aplikacji wynoszący 8 minut został już wykorzystany, albo system znajduje się w prekonfigurowanej przerwie w aplikacji między godz. 12:00 a 16:00. (Wskazówka: program można uruchomić ręcznie w dowolnym momencie).
 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora	Akumulator umożliwia użytkowanie systemu BEMER Dog niezależnie od źródła zasilania przez okres do siedmiu dni (w przypadku stosowania 2 × 8 min dziennie). Podczas ładowania zielona dioda LED miga. Przy poziomie naładowania 85 % wskaźnik gaśnie. Pozostały czas użytkowania: Kolor zielony: więcej niż 1 dzień stosowania Kolor żółty: ok. 1 dzień stosowania Czerwony: wymagane ładowanie akumulatora **Wskazówka:** Jeśli urządzenie jest wyłączone, wyświetlacz nie świeci się także podczas ładowania.
 Logo BEMER	Świeci się, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania sieciowego.

8.1.3 Włączanie urządzenia oraz uruchamianie i wyłączanie programu

System BEMER Dog można obsługiwać bezpośrednio za pomocą wyświetlacza dotykowego B.Control Dog.

Po włączeniu B.Control Dog za pomocą przycisku zasilania ⏻ można wybrać jeden z trzech ustawionych domyślnie programów o różnym poziomie intensywności, korzystając z przycisku sterowania ▸. Po wybraniu programu uruchomi się on automatycznie na łącznie osiem minut. Za pomocą przycisku sterowania ▸ można zakończyć program wcześniej.

8.2 Obsługa za pomocą Remote Control (pilota)

(Dostępność tylko w zestawie BEMER Dog Comfort)

8.2.1 Uruchamianie programu za pomocą Remote Control

Aby można było obsługiwać system BEMER Dog za pomocą pilota, urządzenie sterujące należy najpierw włączyć przyciskiem Power Button . Wciśnięcie przycisku Bluetooth spowoduje sparowanie pilota (patrz rozdział 8.1.1). Pilot posiada tylko jeden przycisk obsługi. Poprzez wielokrotne wciskanie przycisku obsługi można wybrać jeden z dostępnych programów. Po wybraniu określonego programu zostanie on uruchomiony automatycznie po upływie dwóch sekund i będzie trwać przez osiem minut.



8.2.2 Wyłączanie programu za pomocą Remote Control

Wciśnięcie przycisku obsługi na Remote Control w czasie stosowania urządzenia zakończy dany program.

8.2.3 Wymiana baterii w Remote Control

Aby wyjąć baterię, należy w ostrożny sposób otworzyć znajdującą się pod spodem czarną część obudowy, korzystając z odpowiedniego przyrządu. Następnie można wyjąć ogniwo guzikowe i wymienić na nową baterię typu CR2025. Po wymianie baterii należy we właściwy i dokładny sposób zamknąć z powrotem obudowę. W razie usuwania baterii należy przestrzegać regionalnych wytycznych dotyczących złomu elektrycznego i baterii.



8.3 Obsługa za pomocą smartfonu i aplikacji BEMER Dog

Aplikacja BEMER Dog rozszerza możliwości obsługi systemu BEMER Dog o sterowanie trybem automatycznym i umożliwia dodatkowo wygodne sterowanie wszystkimi programami ze smartfonu — w zasięgu Bluetooth® wynoszącym około 10 metrów.

Aby korzystać z tych funkcji, należy nawiązać połączenie Bluetooth® z B.Control Dog.



Dokładną instrukcję parowania oraz szczegółowy opis wszystkich pozostałych funkcji aplikacji BEMER Dog znajdziesz na naszej stronie aplikacji BEMER :
https://pages.bemergroup.com/bemer-dog-app

8.3.1 Instalacja aplikacji BEMER Dog i parowanie systemu BEMER Dog

1. **Krok 1:** Otwórz w smartfonie sklep Google Play Store (dla Androida) lub Apple App Store (dla iOS).
2. **Krok 2:** Pobierz aplikację: Wpisz nazwę „BEMER Dog" w polu wyszukiwania i dotknij „Zainstaluj".
3. **Krok 3:** Otwórz aplikację: Dotknij ikonę aplikacji na ekranie głównym lub otwórz aplikację bezpośrednio po pobraniu w sklepie.
4. **Krok 4:** Upewnij się, że Bluetooth® w Twoim smartfonie jest włączony. W razie potrzeby włącz tę funkcję w ustawieniach.
5. **Krok 5:** Aby połączyć się z urządzeniem, postępuj teraz zgodnie z instrukcjami bezpośrednio w aplikacji.

8.3.2 Tryb automatyczny

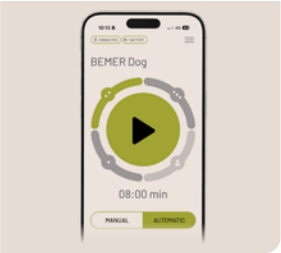
Dzięki trybowi automatycznemu możesz teraz jeszcze łatwiej sterować obsługą systemu BEMER Dog, bez konieczności ręcznego uruchamiania programów, ponieważ system BEMER Dog sam rozpoznaje obecność Twojego psa.

System BEMER Dog jest przeznaczony tylko dla psów. Należy zadbać o to, aby dzieci czy inne żywe istoty nie mogły uruchomić trybu automatycznego systemu BEMER Dog.

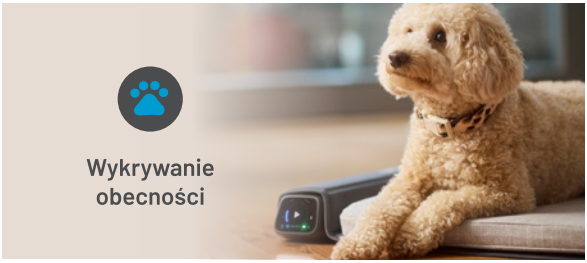
Pierwsze użycie trybu automatycznego:

- Umieść system BEMER Dog w wybranym miejscu docelowym i rozłóż B.Base całkowicie na płasko.
- Użyj Comfort Mat lub koca dla psa jako podkładu. Nie kładź na B.Base żadnego innego legowiska dla psa, jeśli chcesz korzystać z trybu automatycznego.
- W celu prawidłowej rejestracji stanu początkowego upewnij się, że podczas konfigurowania na macie B.Base nie ma psa, żadnych przedmiotów ani obciążeń – poza Comfort Mat. Podczas konfiguracji nie opieraj się o matę B.Base i unikaj jej dotykania.
- Przed uruchomieniem trybu automatycznego wybierz żądane źródło zasilania (zasilanie sieciowe lub akumulatorowe). Nie zmieniaj źródła zasilania podczas korzystania z trybu automatycznego.
- Skonfiguruj system dokładnie tak, jak będzie później używany.

Tak działa tryb automatyczny:



W aplikacji BEMER Dog wybierz tryb automatyczny i żądany program.



Gdy tylko Twój pies wejdzie na B.Base, na wyświetlaczu B.Control pojawi się pulsująca na niebiesko łapa psa. System sprawdza teraz przez 30 sekund, czy pies pozostaje na B.Base. Dopiero potem automatycznie uruchomi się ostatnio wybrany program.

Wskazówka: Twój pies musi znajdować się centralnie na B.Base. Nie wystarczy, jeśli znajduje się tylko na krawędzi B.Base. Tryb automatyczny jest zoptymalizowany do używania z Comfort Mat i nie należy go stosować z innym legowiskiem dla psa. Funkcja automatycznego wykrywania obecności zależy od warunków otoczenia i może się różnić w zależności od warunków użytkowania.

Jeśli system nie wykrywa obecności Twojego psa, przetestuj go na innym stabilnym i równym podłożu. Miękkie podłoże, podatne na nacisk lub z wysokim włosiem może mieć negatywny wpływ na skuteczność wykrywania. Tryb automatyczny jest odpowiedni dla psów średniej i większej budowy. W przypadku bardzo małych i lekkich psów (ok. 5 kg i mniej) zaleca się korzystanie ze sterowania ręcznego.



Po 30 sekundach 8-minutowy program uruchomi się automatycznie.

Podczas działania system co 2 minuty sprawdza, czy pies nadal znajduje się na B.Base. Jeśli podczas jednej z tych kontroli system wykryje, że pies nie znajduje się już na B.Base , działanie programu zostanie zakończone, a ostatnie 2 minuty zostaną doliczone do pozostałego czasu aplikacji. Po 8 minutach program zakończy się automatycznie.

Wstępnie zdefiniowany czas aplikacji:

Zalecany dzienny czas aplikacji to 2 aplikacje po 8 minut każda. Aby zachować ten czas aplikacji w trybie automatycznym, system jest ustawiony na jedną aplikację przed południem (między 4:00 a 12:00) oraz jedną aplikację po południu / wieczorem (między 16:00 a 00:00).

Aby zachować co najmniej 4-godzinną przerwę między dwiema dziennymi aplikacjami, ustawiono przerwę w aplikacji między 12:00 a 16:00 (a także w nocy między 0:00 a 04:00). W tym czasie tryb automatyczny nie uruchamia się.

Tryb automatyczny niedostępny

Jeśli Twój pies wejdzie na B.Base podczas przerwy w aplikacji, na wyświetlaczu B.Control pojawi się zielona świecąca łapa psa — oznacza to, że Twój pies został rozpoznany, ale w tej chwili nie uruchamia się żaden program. Zielona świecąca łapa psa pojawia się również wtedy, gdy czas aplikacji został już w pełni wykorzystany.

8.3.3 Transport i zmiana położenia systemu BEMER Dog:

Jeśli system BEMER Dog zostanie przeniesiony w inne miejsce, trzeba go ponownie skonfigurować.

W tym celu wykonaj następujące kroki:

- Powtórz kroki opisane przy pierwszym użyciu (rozdz. 8.3.2).
- Jednorazowo przełącz urządzenie na tryb ręczny.
- Następnie ponownie aktywuj tryb automatyczny.

Dzięki temu system BEMER Dog może prawidłowo zapisać nowe położenie B.Base, aby wykrywanie obecności nadal działało niezawodnie.

8.3.4 Dodatkowe funkcje aplikacji BEMER Dog

W ustawieniach aplikacji BEMER Dog można wyłączyć podświetlenie wyświetlacza B.Control, aby nie przeszkadzał on ani Tobie, ani Twojemu psu.

Wskazówka: Jeśli podświetlenie wyświetlacza zostanie wyłączone w aplikacji, przed wprowadzeniem ustawienia bezpośrednio na wyświetlaczu B.Control trzeba najpierw wybudzić ekran przez jego dotknięcie. Po krótkim czasie bezczynności podświetlenie wyświetlacza ponownie wyłączy się automatycznie.

Dodatkowo oprogramowanie systemu BEMER Dog można zaktualizować za pomocą aplikacji BEMER Dog. Więcej informacji znajdziesz pod adresem **https://pages.bemergroup.com/bemer-dog-app**.

9. Czyszczenie i pielęgnacja

9.1 B.Control Dog

Wyświetlacz B.Control Dog można czyścić standardową ściereczką do czyszczenia ekranów.

9.2 B.Base Dog

Aplikator B.Base Dog można czyścić ręcznie wilgotną szmatką lub gąbką przy użyciu typowych środków do czyszczenia tkanin. W przypadku uporczywych zabrudzeń można użyć także ręcznej szczotki. Znajdujące się na spodniej stronie aplikatora rzepy mocujące można również czyścić za pomocą szczotki. Do dezynfekcji można używać antybakteryjnych chusteczek czyszczących, odpowiednich do czyszczenia poliestru.

9.3 Comfort Mat Dog Cover

Futerał Comfort Mat Dog Cover można prać ręcznie w temperaturze 30 stopni Celsjusza. Nie wolno suszyć futerału w suszarce automatycznej!

9.4 Remote Control

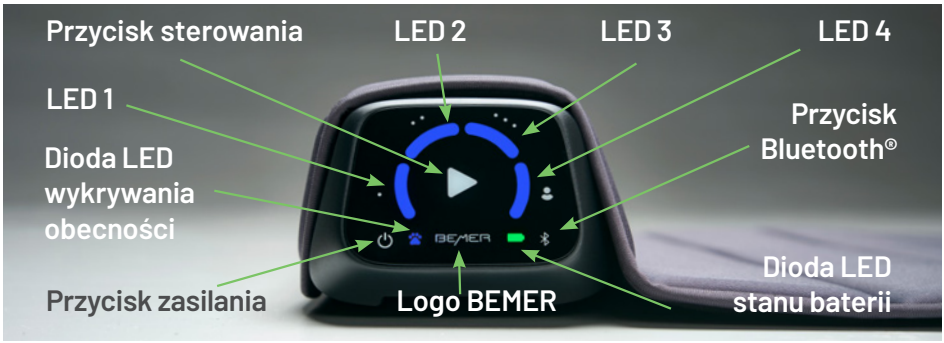
Obudowę pilota Remote Control należy czyścić delikatnie za pomocą wilgotnej szmatki lub ściereczki.

10. Utylizacja

Nie wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady z gospodarstwa domowego! Niniejszego produktu nie wolno wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady komunalne. Kompletne urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki elektroodpadów lub do swojego punktu handlowego. To urządzenie posiada wbudowany akumulator litowo-jonowy. Akumulator zostanie tam zutylizowany i poddany recyklingowi zgodnie z przepisami. Urządzenia nie wolno otwierać, uszkodzić ani palić.

11. Komunikaty o błędach i sposoby ich usuwania

B.Control Dog stale monitoruje ważne funkcje i wartości pomiarowe.O wszelkich nieprawidłowościach użytkownik informowany jest za pomocą ostrzeżeń (kolor żółty) oraz komunikatów o błędach (kolor czerwony) Żółte ostrzeżenia użytkownik może zazwyczaj usunąć samodzielnie. Czerwone komunikaty wskazują natomiast awarię i w określonych okolicznościach wymagają pomocy pracownika serwisu technicznego.



Nr ID	Lampka LED	Opis	Działanie zaradcze
1	LED 4: kolor czerwony	Błąd wewnętrzny funkcji monitorowania temperatury	Sprawdź, czy wtyczka magnetyczna poprawnie łączy jednostkę B.Control Dog oraz aplikator B.Base Dog. Wyłącz i włącz ponownie urządzenie. Jeśli problem się utrzymuje, skonsultuj się z Obsługą klienta BEMER.
2	LED 3: kolor czerwony	Błąd emitowania sygnału	Wyłącz i włącz ponownie urządzenie. Spróbuj uruchomić jeden z programów. Jeśli problem się utrzymuje, skonsultuj się z Obsługą klienta BEMER.
3	LED 3: kolor czerwony LED 4: kolor czerwony	Błąd akumulatora	Wyłącz i włącz ponownie urządzenie, a następnie podłącz je do ładowarki na co najmniej cztery godziny. Jeśli problem się utrzymuje, skonsultuj się z Obsługą klienta BEMER.
8	LED 1: kolor żółty	Błąd zasilania	Upewnij się, że używasz oryginalnego, dołączonego do zestawu zasilacza sieciowego oraz że jest on poprawnie podłączony do urządzenia oraz gniazda.
9	LED 1: kolor żółty LED 4: kolor żółty	Błąd zasilania	
10	LED 1: kolor żółty LED 3: kolor żółty	Czas stosowania powyżej ośmiu godzin dziennie	Urządzenie posiada limit czasu stosowania wynoszący osiem godzin dziennie. Kontynuuj korzystanie z urządzenia następnego dnia.
11	LED 1: kolor żółty LED 2: kolor żółty LED 4: kolor żółty	Niedozwolona temperatura urządzenia	Urządzenie działa poza określonym zakresem temperatury roboczej. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i używaj go wyłącznie w dozwolonym zakresie temperatur. Wyłącz urządzenie i odczekaj, aż jego temperatura spadnie.
12	LED 1: kolor żółty LED 2: kolor żółty	Błąd aplikatora B.Base Dog	Sprawdź, czy wtyczka magnetyczna poprawnie łączy jednostkę B.Control Dog oraz aplikator B.Base Dog. Usuń widoczne zanieczyszczenia. Upewnij się, że aplikator B.Base Dog jest w pełni rozwinięty i ułożony płasko na podłożu. Uruchom urządzenie ponownie.

12. Znaczenie symboli na etykietach i opakowaniu

Symbol	Znaczenie
	Osoby posiadające aktywne implanty powinny zachowywać bezpieczną odległość co najmniej 50 cm od włączonego urządzenia.
	Uwaga
	Mało wytrzymałe na uderzenia, obchodzić się ostrożnie
	Ograniczenie temperatury
	Przestrzegać instrukcji używania
	Przechowywać w suchym miejscu
	Część aplikacyjna typu BF
	Wilgotność powietrza
SN	Numer seryjny
REF	Numer katalogowy
LOT	Numer partii
	Ciśnienie atmosferyczne, w warunkach którego można bezpiecznie użytkować urządzenie sterujące

Symbol	Znaczenie
	Producent
 2022-08	Data produkcji
	Oznaczenie CE
	Klasa ochronności II
 710200	SGS NORTH AMERICA CERTIFICATION MARK
	Symbol WEEE dla sprzętu elektrycznego i elektronicznego
	Prąd stały
	Numer katalogowy do recyklingu
IP 22	Ochrona przed wodą kapiącą ukośnie maksymalnie pod kątem wynoszącym 15° (IEC 60601-1-11 Cl. 7.4.4)

Gdzie można znaleźć:

- Urządzenie
- Opakowanie
- Urządzenie i opakowanie

Oryginalna instrukcja używania

BEMER Int. AG
Austrasse 15
LI-9495 Triesen
www.bemergroup.com
Tel.: +423 399 39 99
Faks: +423 399 39 98

Numer dokumentu: 766100 | Wersja: 26.6
Collection ID: 4474
Data: 08/2026

766100

BEMER

Zastrzega się możliwość wystąpienia błędów i pominięć//© BEMER Int. AG // LI-9495 Triesen